

VALVEX™

**ZAWORY MIESZAJĄCE 3-DROGOWE, 4-DROGOWE • 3-WAY & 4-WAY MIXING VALVES •
3- UND 4-GANG-MISCHVENTILE • ТРЕХХОДОВЫЕ И ЧЕТЫРЕХОДОВЫЕ
СМЕСИТЕЛЬНЫЕ КЛАПАНЫ • SMĚŠOVACÍ VENTILY 3-CESTNÉ, 4-CESTNÉ**



PARAMETRY TECHNICZNE					PL
	DN20	DN25	DN32	DN40	DN50
Maksymalne ciśnienie pracy:	1,0MPa (10bar)				
Zakres temperatury pracy:	-10°C÷+110°C				
Współczynnik przepływu Kvs (m³/h):	6,3	12	16	25	40
Udział przecieków w Kv dla zaworów 3-drogowych (%):	≤0,03%				
Udział przecieków w Kv dla zaworów 4-drogowych (%):	≤0,2%				
Przylączy zaworu 3-drogowego	Rp 3/4	Rp 1	Rp 1-1/4	Rp 1-1/2	Rp 2
Przylączy zaworu 4-drogowego					
Moment obrotu wrzeciona:	<1 Nm				
Rodzaje płynów, które mogą pracować w zaworze:	woda, glikol (≤50%)				

TECHNICAL SPECIFICATION					EN
	DN20	DN25	DN32	DN40	DN50
Maximum operating pressure:	1,0MPa (10bar)				
Operating temperature range:	-10°C÷+110°C				
Flow ratio Kvs (m³/h):	6,3	12	16	25	40
Leak share in Kv of 3-way valves (%):	≤0,03%				
Leak share in Kv of 4-way valves (%):	≤0,2%				
3-way valve connecton ports	Rp 3/4	Rp 1	Rp 1-1/4	Rp 1-1/2	Rp 2
4-way valve connecton ports					
Spindle torque:	<1 Nm				
Compatible liquids:	water, glycol(≤50%)				

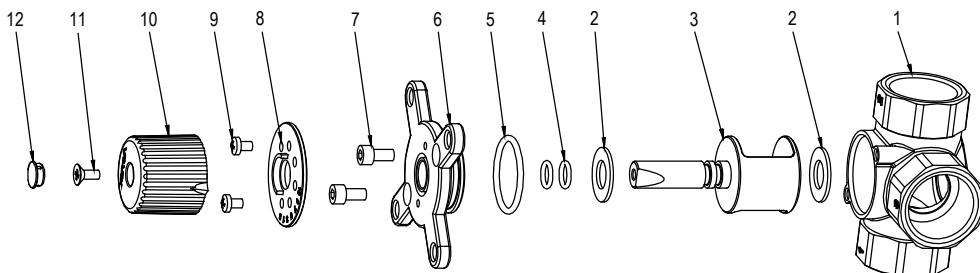
TECHNISCHE PARAMETER					DE
	DN20	DN25	DN32	DN40	DN50
Maximaler Betriebsdruck:	1,0MPa (10bar)				
Betriebstemperaturbereich:	-10°C÷+110°C				
Durchflusskoeffizient (m³/h):	6,3	12	16	25	40
Leckagen-Anteil im Kv-Wert für 3-Gang-Ventile (%):	≤0,03%				
Leckagen-Anteil im Kv-Wert für 4-Gang-Ventile (%):	≤0,2%				
Verbindungen für ein 3-Gang-Ventil:	Rp 3/4	Rp 1	Rp 1-1/4	Rp 1-1/2	Rp 2
Verbindungen für ein 4-Gang-Ventil:					
Drehmoment der Spindel:	<1 Nm				
Flüssigkeitsarten, die in einem Ventil wirken können:	Wasser, Glykol (≤50%)				

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ					RU
	DN20	DN25	DN32	DN40	DN50
Максимальное рабочее давление:	1,0MPa (10bar)				
Диапазон рабочих температур:	-10°C÷+110°C				
Коэффициент протекания Kvs (m³/h):	6,3	12	16	25	40
Доля протекания в Kv для трехходовых клапанов (%):	≤0,03%				
Доля протекания в Kv для четырехходовых клапанов (%):	≤0,2%				
Патрубки трехходового клапана	Rp 3/4	Rp 1	Rp 1-1/4	Rp 1-1/2	Rp 2
Патрубки четырехходового клапана					
Крутящий момент шпинделя:	<1 Nm				
Виды жидкостей, которые могут работать в клапане:	вода, глицоль (≤50%)				

TECHNICKÉ PARAMETRY					CZ
	DN20	DN25	DN32	DN40	DN50
Maximální provozní tlak:	1,0MPa (10bar)				
Rozsah provozní teploty:	-10°C÷+110°C				
Průtokový součinitel Kvs (m³/h):	6,3	12	16	25	40
Podíl průsaků v Kv pro 3-cestné ventily (%):	≤0,03%				
Podíl průsaků v Kv pro 4-cestné ventily (%):	≤0,2%				
Přípojka 3-cestného ventilu	Rp 3/4	Rp 1	Rp 1-1/4	Rp 1-1/2	Rp 2
Přípojka 4-cestného ventilu					
Ťahový moment vřetena:	<1 Nm				
Druh kapalin, které mohou pracovat ve ventilu:	voda, glykol (≤50%)				

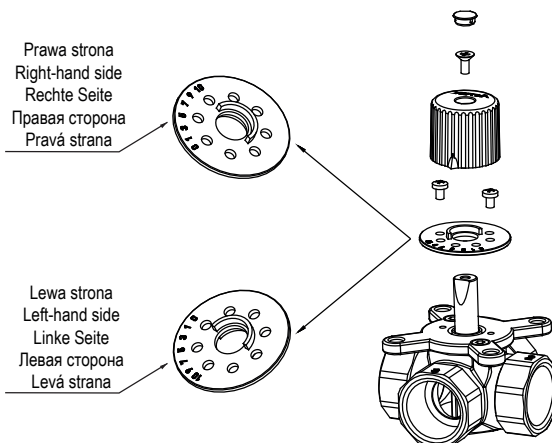
VALVEX™

**ZAWORY MIESZAJĄCE 3-DROGOWE, 4-DROGOWE • 3-WAY & 4-WAY MIXING VALVES •
3- UND 4-GANG-MISCHVENTILE • ТРЕХХОДОВЫЕ И ЧЕТЫРЕХОДОВЫЕ
СМЕСИТЕЛЬНЫЕ КЛАПАНЫ • SMĚŠOVACÍ VENTILY 3-CESTNÉ, 4-CESTNÉ**



	PL	EN	DE	RU	CZ
1	Korpus zaworu	Valve body	Ventilkörper	Корпус клапана	Těleso ventilu
2	Podkładka ślizgowa	Slide ring	Gleitring	Контактное кольцо	Kluzný kroužek
3	Trzpień zaworu	Valve spindle	Ventilschaft	Шток клапана	Dřík ventilu
4	O-ring	O-ring	O-ring dichtung	Шайба типа о-ринг	Těsnění typu o-ring
5	O-ring	O-ring	O-ring dichtung	Шайба типа о-ринг	Těsnění typu o-ring
6	Pokrywa zaworu	Valve cover	Ventildeckel	Крышка клапана	Víko ventilu
7	Śruba	Screw	Schraube	винт	Vrut
8	Skala zaworu	Valve scale	Ventilscale	Шкала клапана	Stupnice ventilu
9	Wkręt	Screw	Schaftschraube	Шуруп	Vrut
10	Pokrętło zaworu	Valve handwheel	Ventilregler	Ручка клапана	Kolečko ventilu
11	Wkręt	Screw	Schaftschraube	Шуруп	Vrut
12	Zaślepka	Hole plug	Blindplatte	Заглушка	Zašlepku

Zwróć uwagę!
Pay attention!
Hinweis!
Обратите внимание!
Věnujte pozornost!

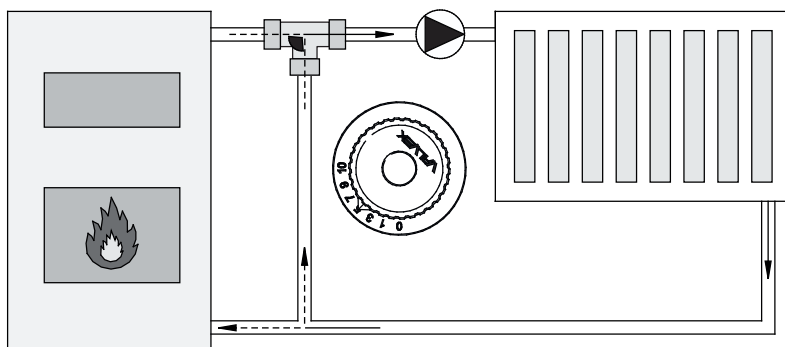


VALVEX™

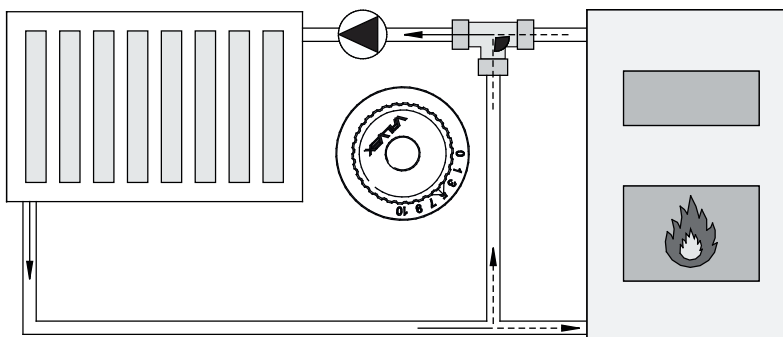
**ZAWORY MIESZAJĄCE 3-DROGOWE, 4-DROGOWE • 3-WAY & 4-WAY MIXING VALVES •
3- UND 4-GANG-MISCHVENTILE • ТРЕХХОДОВЫЕ И ЧЕТЫРЕХХОДОВЫЕ
СМЕСИТЕЛЬНЫЕ КЛАПАНЫ • SMĚŠOVACÍ VENTILY 3-CESTNÉ, 4-CESTNÉ**

	Odbiornik ciepła Heat load Wärmepfänger Тепловый приемник Spotřebič tepla		Položenie zawieradła Closure position Lage des Spergerätes Расположение затвора Poloha uzávěru
	Piec grzewczy Heating furnace Wärmeofen Нагревательная печь Ohřívací pec		Pompa cieczy grzewczej Heating liquid pump Pumpe der Heizflüssigkeit Насос нагревающей жидкости Čerpadlo ohřívací kapaliny
	Zawór mieszający 3-drogowy 3-way mixing valve 3-Gang-Mischventil Трёхходовой смесительный клапан Směšovací ventil 3-cestný		Položenie pokrétla oraz skali Handwheel and scale position Lage des Reglers und der Skala Расположение рукоятки и шкалы Poloha kolečka a stupnice
	Zawór mieszający 4-drogowy 4-way mixing valve 4-Gang-Mischventil Четырёхходовой смесительный клапан Směšovací ventil 4-cestný		Przepływ cieczy grzewczej Heating liquid flow Durchfluss der Heizflüssigkeit Проток нагревающей жидкости Průtok ohřívací kapaliny

ver. „1A”



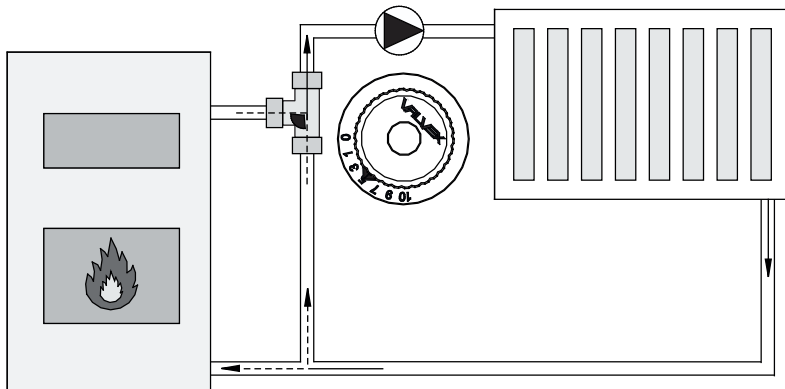
ver. „1B”



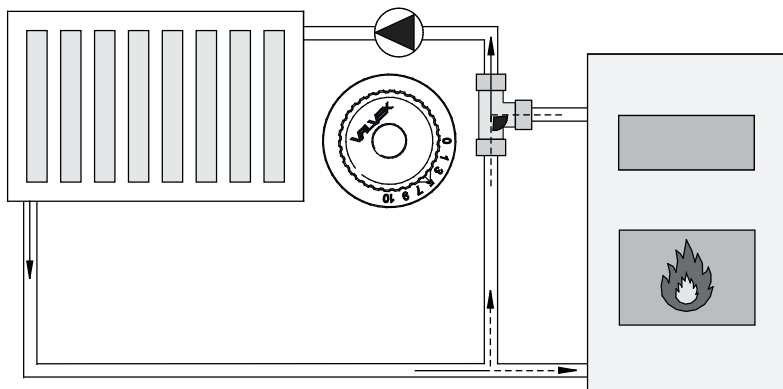
VALVEX™

ZAWORY MIESZAJĄCE 3-DROGOWE, 4-DROGOWE • 3-WAY & 4-WAY MIXING VALVES •
3- UND 4-GANG-MISCHVENTILE • ТРЕХХОДОВЫЕ И ЧЕТЫРЕХХОДОВЫЕ
СМЕСИТЕЛЬНЫЕ КЛАПАНЫ • SMĚŠOVACÍ VENTILY 3-CESTNÉ, 4-CESTNÉ

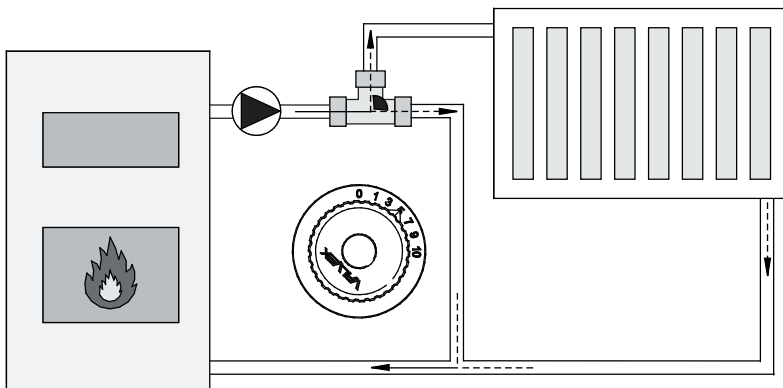
ver. „2A”



ver. „2B”



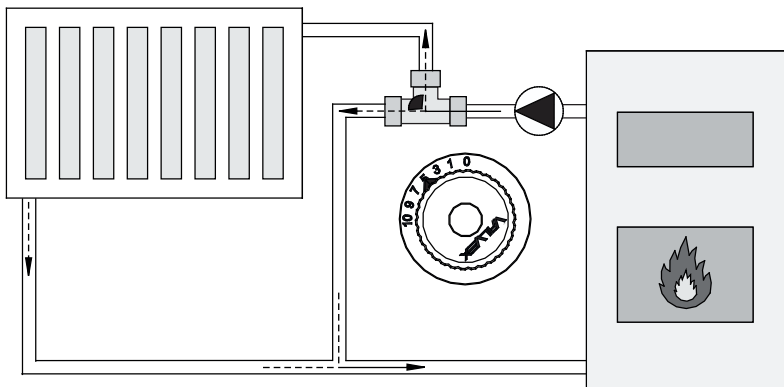
ver. „3A”



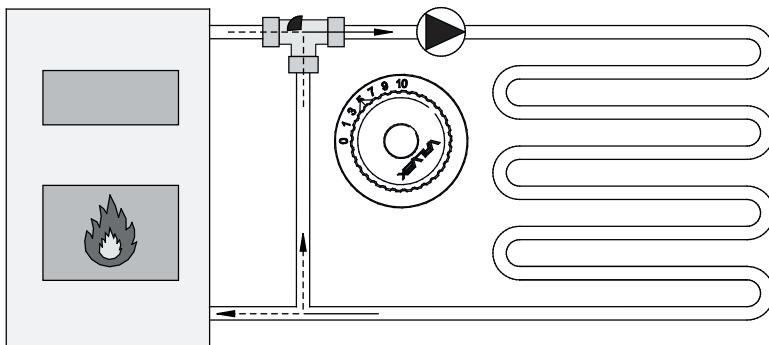
VALVEX™

ZAWORY MIESZAJĄCE 3-DROGOWE, 4-DROGOWE • 3-WAY & 4-WAY MIXING VALVES •
3- UND 4-GANG-MISCHVENTILE • ТРЕХХОДОВЫЕ И ЧЕТЫРЕХОДОВЫЕ
СМЕСИТЕЛЬНЫЕ КЛАПАНЫ • SMĚŠOVACÍ VENTILY 3-CESTNÉ, 4-CESTNÉ

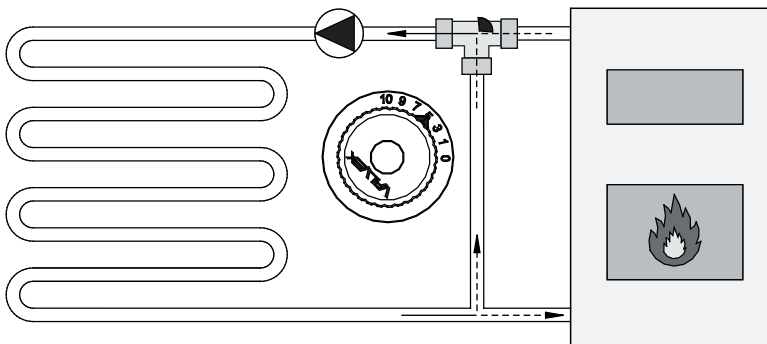
ver. „3B”



ver. „4A”



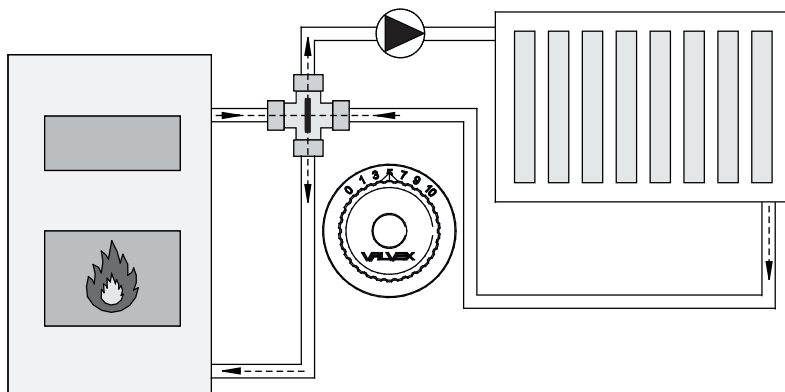
ver. „4B”



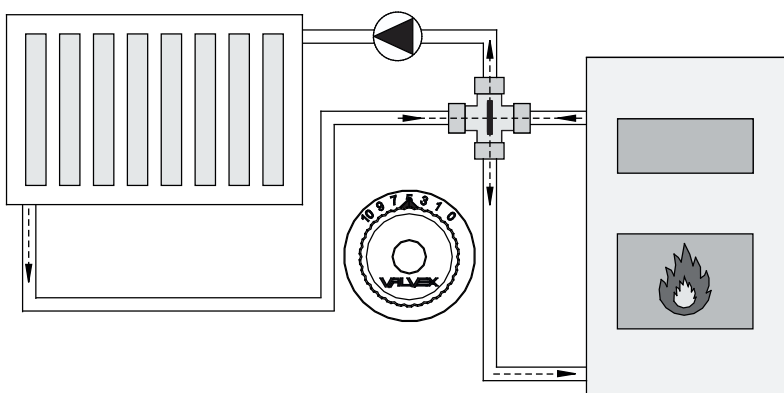
VALVEX™

ZAWORY MIESZAJĄCE 3-DROGOWE, 4-DROGOWE • 3-WAY & 4-WAY MIXING VALVES •
3- UND 4-GANG-MISCHVENTILE • ТРЕХХОДОВЫЕ И ЧЕТЫРЕХОДОВЫЕ
СМЕСИТЕЛЬНЫЕ КЛАПАНЫ • SMĚŠOVACÍ VENTILY 3-CESTNÉ, 4-CESTNÉ

ver. „1A”



ver. „1B”



TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- ▶ Zawory należy transportować i przechowywać w opakowaniu chroniącym przed uszkodzeniem. Nie wolno rzucać zaworami. Magazynować w suchym i czystym pomieszczeniu, chronić przed wilgocią i brudem.

GWARANCJA

- ▶ Producent udziela 25 letniej gwarancji na zawory. Gwarancja traci ważność w przypadku dokonania samodzielnych przeróbek lub niezgodnych z niniejszą instrukcją użytkowania.
- ▶ Przed montażem zaworu, należy dokładnie przepłukać całą instalację, by wyeliminować zanieczyszczenia które powstały w wyniku montażu oraz konserwacji instalacji grzewczej. Zaleca się aby przynajmniej raz w roku przeprowadzić czyszczenie filtrów przed okresem grzewczym.
- ▶ Celem łatwego demontażu zaworu zaleca się montaż zaworów odcinających.
- ▶ Za szczelność połączeń odpowiada Instalator. Przy połączeniach gwintowanych wskazane uszczelnienie dodatkowe np. taśmą teflonową, pakulami itd.
- ▶ Instalator po dokonaniu montażu zaworu powinien przeprowadzić kontrolę szczelności!

UWAGI KOŃCOWE

- ▶ Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek niezastosowania się do instrukcji użytkowania i montażu.

ZADOWOLENIENIE KLIENTA

- ▶ Firma Valvex S.A. mając satysfakcję klienta jako najważniejszy cel działania, służy pomocą.
Kontakt ws. produktów: infolinia 0800 192 922 lub e-mail: Valvex@valvex.com.